Enola Gay - Orchestral Manoeuvres In The Dark

Το τραγούδι πήρε το όνομά του από το βομβαρδιστικό αεροσκάφος Enola Gay, το βομβαρδιστικό αεροπλάνο τύπου B-29 , το οποίο μετέφερε το Little Boy, την πρώτη ατομική βόμβα που χρησιμοποιήθηκε.

Την έριξε στην ιαπωνική πόλη Χιροσίμα στις 6 Αυγούστου 1945 κατά την διάρκεια του Β΄ Παγκοσμίου Πολέμου, σκοτώνοντας πάνω από 100.000 των κατοίκων της.

Μερικά ιστορικά στοιχεία για την ονομασία του αεροπλάνου, που ίσως δεν είναι τόσο γνωστά. Το 1886 εκδόθηκε το βιβλίο με τίτλο «Enola; or, Her fatal mistake» (Η Ενόλα και το μοιραίο λάθος της).

Στο παραπάνω βιβλίο που ξεχάστηκε πολύ γρήγορα, ωστόσο υπήρχαν οι παρακάτω προφητικοί στίχοι.

He is the bird of ill omen.
How harsh his midnight cry!
It seems to shriek, in mournful sounds,
Death! Death!
(Είναι το πουλί του άρρωστου.
Πόσο σκληρή είναι η κραυγή του στα μεσάνυχτα!
Φαίνεται να φωνάζει, με πένθιμους ήχους,
Θάνατος! Θάνατος!}

Το 1893 γεννήθηκε η Enola Gay Tibbets, που πήρε το όνομά της από τον τίτλο του μυθιστορήματος. Γιος της Ενόλα ήταν ο Paul Tibbets, αξιωματικός της πολεμικής αεροπορίας των ΗΠΑ, που υπήρξε κυβερνήτης του διαβόητου βομβαρδιστικού Enola Gay, το πλήρωμα του οποίου έριξε την ατομική βόμβα στη Χιροσίμα, στις 6 Αυγούστου 1945.

Ήταν ο ίδιος ο Tibbets που έδωσε στο βομβαρδιστικό το όνομα της μητέρας του, πιθανόν χωρίς να γνωρίζει τίποτα για τον τίτλο του μυθιστορήματος και για τις σκοτεινές, όσο και προφητικές, φράσεις του. Με αυτήν την έννοια, ο βορειοαμερικάνος μιλιταριστής, που σημειωτέον ότι σε όλη την υπολοιπη ζωή του υποστήριζε αυτήν την εγκληματική του ενέργεια, υπήρξε εύστοχος στο όνομα που έδωσε. Διότι βέβαια για το πολιτικοστρατιωτικό κατεστημένο της Ουάσιγκτον, ο βομβαρδισμός της Χιροσίμα ήταν η σωστή κίνηση που σηματοδότησε την έναρξη μιας νέας εποχής, όπου οι ΗΠΑ είχαν πια τον πρώτο λόγο στη γεωπολιτική σκακιέρα. Όμως ο δημοκρατικός κόσμος, που εκείνα τα χρόνια είχε δώσει τη δική του μάχη για κοινωνική δικαιοσύνη και σεβασμό των ανθρώπινων δικαιωμάτων, σύντομα συνειδητοποίησε ότι η ενέργεια αυτή ήταν μοιραίο λάθος (fatal mistake) στην εκδοχή της σχετικά ήπιας επίκρισης, και αποτρόπαιο έγκλημα στην εκδοχή της απόλυτης καταδίκης.

Η καταστροφική μέρα της 6ης Αυγούστου κινητοποίησε μεγάλο μέρος του καλλιτεχνικού κόσμου παγκοσμίως. Ποιητές, μουσικοί, σκηνοθέτες, συγγραφείς, ηθοποιοί και πολλοί άλλοι τάχθηκαν κατά με δηλώσεις, παρεμβάσεις αλλά και την ίδια τους την τέχνη. Έτσι και οι O.M.D. (Orchestral Manoeuvres in the Dark) την δεκαετία του 80 γράφουν το τραγούδι «Enola Gay»

Οι στίχοι του τραγουδιού αναφέρονται στην απόφαση να χρησιμοποιηθεί η ατομική βόμβα και να ζητήσουν από τον ακροατή να εξετάσει εάν οι βομβαρδισμοί ήταν απαραίτητοι ("It shouldn't ever have to end this way. Δεν πρέπει ποτέ να τελειώσει με αυτό τον τρόπο")

Enola Gay

Enola gay, you should have stayed at home yesterday
Oho it can't describe the feeling and the way you lied
These games you play, they're gonna end it all in tears someday
Oho Enola gay, it shouldn't ever have to end this way
It's 8:15, that's the time that it's always been
We got your message on the radio, condition's normal and you're coming home
Enola gay, is mother proud of little boy today
Oho, this kiss you give, it's never ever gonna fade away
Enola gay, it shouldn't ever have to end this way
Oho Enola…

Enola gay

Έπρεπε να μείνεις στο σπίτι χθες
Αχα, οι λέξεις δεν μπορούν να περιγράψουν
Το συναίσθημα και τον τρόπο που είπες ψέματα

Αυτά τα παιχνίδια που παίζεις
Θα τελειώσουν με κάτι παραπάνω από δάκρυα μια μέρα
Αχα, Enola Gay
Δεν θα έπρεπε να πρέπει να τελειώσει έτσι

Είναι 8:15
Και πάντα τέτοια ώρα ήταν
Λάβαμε το μήνυμά σου στο ραδιόφωνο
Η κατάσταση είναι φυσιολογική, και γυρίζεις σπίτι

Enola Gay
Είναι η μητέρα περήφανη για το αγοράκι της σήμερα;
Αχα, αυτό το φιλί που δίνεις
Ποτέ ποτέ δεν θα ξεθωριάσει

Enola Gay
Δεν θα έπρεπε να πρέπει να τελειώσει έτσι
Αχα, Enola Gay
Δεν θα έπρεπε να ξεθωριάσει στα όνειρά μας

Είναι 8:15
Και πάντα τέτοια ώρα ήταν
Λάβαμε το μήνυμά σου στο ραδιόφωνο
Η κατάσταση είναι φυσιολογική, και γυρίζεις σπίτι

Enola Gay
Είναι η μητέρα περήφανη για το αγοράκι της σήμερα;
Αχα, αυτό το φιλί που δίνεις
Ποτέ ποτέ δεν θα ξεθωριάσει